

Greek Notebook – I John 3:16-18

16 ἐν τούτῳ ἐγνώκαμεν τὴν ἀγάπην, ὅτι
 Prep. + Dat. NSDat. Perf. A. I 1 Pl FSAcc. FSAcc. Conj.
 ἐν οὗτος, αὐτή, τοῦτο γινώσκω ὁ,ή,τό ἡ ἀγάπη, -ης ὅτι
 in this we have known the love, because

ἐκεῖνος ὑπὲρ ἡμῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ
 MSNom. Prep. + Gen. MPGen. FSAcc. FSAcc. MSGen.
 ἐκεῖνος, -η, -ο ὑπέρ ἐγώ/ἡμεῖς ὁ,ή,τό ἡ ψυχή, -ης αὐτός, -ή, -ό
 that [One] on behalf of us the soul of Him

ἔθηκεν· καὶ ἡμεῖς ὀφείλομεν ὑπὲρ τῶν
 Aor. A I 3 S Conj. MPNom. Pres. A I 1 Pl Prep. + Gen. MPGen.
 τίθημι καί ἐγώ/ἡμεῖς ὀφείλω ὑπέρ ὁ,ή,τό
 He placed; and we (ourselves) we are obligated on behalf of the

ἀδελφῶν τὰς ψυχὰς θεῖναι.
 MPGen. FPAcc. FPAcc. Aor. A Inf.
 ὁ ἀδελφός, -οῦ ὁ,ή,τό ἡ ψυχή, -ης τίθημι
 brothers the souls to place (pt. in time).

17 ὅς δ' ἂν ἔχη τὸν βίον τοῦ κόσμου
 MSNom. Conj. Partcl. + Subj. Pres. A Subj. 3 S MSAcc. MSAcc. MSGen. MSGen.
 ὅς, ἦ, ὅ δέ ἂν ἔχω ὁ,ή,τό ὁ βίος, -ου ὁ,ή,τό ὁ κόσμος, -ου
 who But (ever) he might have the means-of-life of the world

καὶ θεωρῆ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ χρεῖαν
 Conj. Pres. A Subj. 3 S MSAcc. MSAcc. MSGen. FSAcc.
 καί θεωρέω ὁ,ή,τό ὁ ἀδελφός, -οῦ αὐτός, -ή, -ό ἡ χρεῖα, -ας
 and he might see the brother of him [a] need

ἔχοντα καὶ κλείση τὰ σπλάγχνα αὐτοῦ ἀπ'
 Pres. A Part. MSAcc. C conj. Aor. A. Subj. 3 S NPAcc. NPAcc. MSGen. Prep. + Gen.
 ἔχω καί κλείω ὁ,ή,τό τὸ σπλάγχνον, -ου αὐτός, -ή, -ό ἀπό
 having and he might close the intestines/compassion of him away from

αὐτοῦ, πῶς ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ μένει
 MSGen. Adv. FSNom. FSNom. MSGen. MSGen. Pres. A. I. 3S
 αὐτός, -ή, -ό πῶς ὁ,ή,τό ἡ ἀγάπη, -ης ὁ,ή,τό ὁ θεός, -οῦ μένω
 him, how the love of the God does it abide

ἐν	αὐτῷ;
Prep. + Dat.	MSDat.
ἐν	αὐτός, -ή, -ό
in	him?

18	Τεκνία,	μή	ἀγαπῶμεν	λόγῳ	μηδὲ	τῇ
	NPVoc.	Neg. Prtcl.	Pres. A. Subj. 1 Pl	MSDat.	Neg. Conj.	FSDat.
	τό τεκνίον, -ου	μή	ἀγαπάω	ὁ λόγος, -ου	μηδέ	ὁ,ή,τό
	Little children,	not	might we love	in word	nor	with the

γλῶσση	ἀλλά	ἐν	ἔργῳ	καὶ	ἀληθεία.
FSDat.	Conj.	Prep. + Dat.	NSDat.	Conj.	FSDat.
ἡ γλῶσσα, -ης	ἀλλά	ἐν	τό ἔργον, -ου	καί	ἡ ἀλήθεια, -ας
tongue	rather	in	deed	and	truth/reality.

Vocabulary For I John 3

- 3:16 ὑπέρ – (prep. + genitive) – on behalf of; for the sake of
 ψυχή, -ῆς, ἡ – (noun) – breath, natural animating life; inner self, person, soul
 τίθημι – (verb) – I place, put (aor. ἔθηκα; aor. inf. θεῖναι)
- 3:17 θεωρέω – (verb) – I behold, look at
 κλείω – (verb) – I shut, close
 σπλάγχνον, -ου, τὸ – (noun) – intestines, entrails; fig., innermost feelings, tender emotion; compassion
 πῶς – (interrogative particle) – how, in what way
- 3:18 γλῶσσα, -ης, ἡ – (noun) – tongue, language